

## **Elektriisolatsiooniga kiivrid kasutamiseks madalpingepaigaldistel**

Electrically insulating helmets for use on low voltage installations

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 50365:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 50365:2002 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 50365:2003 consists of the English text of the European standard EN 50365:2002.
Käesolev dokument on jõustatud 05.02.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.	This document is endorsed on 05.02.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

<b>Käsitlusala:</b> This standard is applicable to electrically insulating helmets used for working live or close to live parts on installations not exceeding 1000 V a.c. or 1500 V d.c.	<b>Scope:</b> This standard is applicable to electrically insulating helmets used for working live or close to live parts on installations not exceeding 1000 V a.c. or 1500 V d.c.
--	--

**ICS** 13.260, 13.340.20

**Võtmesõnad:** electrical safety, ma, materials, occupational safety, properties, protection against electric shocks, protective clothing, protective equipment, quality assurance, safety, safety engineering, scalp protectors, specification (approval), specifications, testing

**Electrically insulating helmets for use on low voltage installations**

Casques électriquement isolants  
pour utilisation sur installations  
à basse tension

Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten  
an Niederspannungsanlagen

This European Standard was approved by CENELEC on 2001-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

This European Standard was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 78, Equipment and tools for live working.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 50365 on 2001-07-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 2002-11-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dow) 2004-08-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

Annexes designated "informative" are given for information only.

In this standard, annexes A, B, C and ZA are normative and annex D is informative.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 89/686/EEC.

---

## Contents

1	Scope .....	4
2	Normative references .....	4
3	Definitions .....	5
4	Classification .....	5
5	Requirements .....	5
5.1	General .....	5
5.2	Non-electrical requirements .....	5
5.3	Electrical requirements .....	5
5.4	Marking .....	6
5.5	Packaging .....	6
5.6	Instructions for use .....	6
6	Tests .....	6
6.1	General .....	6
6.2	Non-electrical tests .....	6
6.3	Electrical tests .....	7
6.4	Marking .....	8
6.5	Packaging .....	8
7	Quality assurance plan and acceptance tests .....	8
7.1	General .....	8
7.2	Sampling procedure .....	8
7.3	Acceptance tests .....	8
	Annex A (normative) General test procedure .....	11
	Annex B (normative) Instructions for use .....	12
	Annex C (normative) Sampling procedure .....	13
	Annex D (informative) Acceptance tests .....	15
	Figures .....	
	Figure 1 - Arrangement for electrical tests .....	9
	Figure 2 - Marking .....	10
	Tables .....	
	Table 1 - Proof test voltage, proof test current and withstand test voltage .....	8
	Table A.1 - Sequence of tests .....	11
	Table C.1 - Classification of defects .....	13
	Table C.2 - Major defects .....	13
	Table C.3 - Minor defects .....	14

## 1 Scope

This standard is applicable to electrically insulating helmets used for working live or close to live parts on installations not exceeding 1 000 V a.c. or 1 500 V d.c.

These helmets, when used in conjunction with other electrically insulating protective equipment prevent dangerous current from passing through persons via their head.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 397:1995 + A1:2000	Industrial safety helmets
EN 443:1997	Helmets for fire fighters
EN 960:1994 + A1:1998	Headforms for use in the testing of protective helmets
EN 60060-2:1994 + A11:1998	High-voltage test techniques -- Part 2: Measuring systems (IEC 60062-2:1994)
EN 60529:1991 + A1:2000	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)
EN/ISO 9000 (Series)	Quality management and quality assurance standards
HD 437 S1:1984	Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials (IEC 60212:1971)
HD 588.1 S1:1991	High-voltage test techniques -- Part 1: General definitions and test requirements (IEC 60060-1:1989 + corrigendum March 1990)
IEC 60050-151:2001	International Electrotechnical Vocabulary -- Part 151: Electrical and magnetic devices
IEC 61318:1994	Live working - Guidelines for quality assurance plans
ISO 2859-1:1999	Sampling procedures for inspection by attributes -- Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection
ISO 2859-2:1985	Sampling procedures for inspection by attributes -- Part 2: Sampling plans indexed by limiting quality (LQ) for isolated lot inspection
ISO/DIS 6344-1:1998	Coated abrasives -- Grain size analysis -- Part 1: Grain size distribution test